Article #040.7001

The BabyWeigh™ Scale

La Báscula BabyWeigh™

Pèse-Bébé BabyWeigh

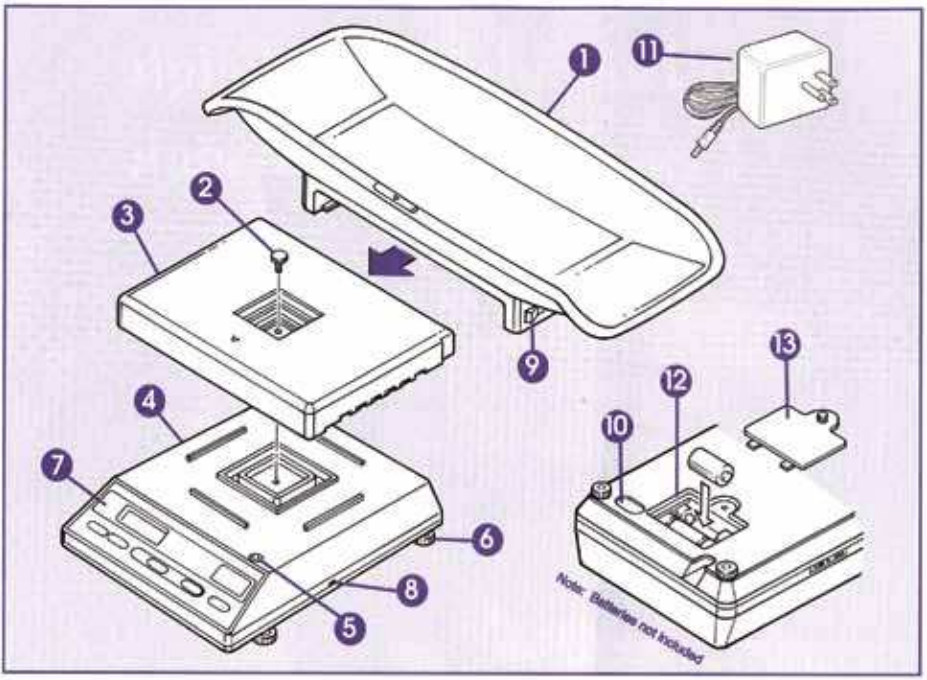
Assembly, Use and Service Manual

Manual de Montaje, Uso y Mantenimiento

Manuel d'assemblage, d'utilisation et d'entretien

medela®

The BabyWeigh™ Scale



COMPONENTS

1. Baby Basket
2. Fixing Screw
3. Plate
4. Scale Housing
5. Level Gauge
6. Adjustable Foot
7. Display Panel
8. g/lb•oz Switch
9. Basket Release Lever
10. AC Adapter Input
11. AC Adapter
12. Battery Compartment
13. Battery Compartment Cover

SETTING UP THE SCALE

■Unpacking

The scale is packaged in three easy to assemble pieces and must be re-assembled before use. Follow these directions for assembly.

1. Remove fixing screw from scale housing.
2. With the arrow facing the front of the scale, place plate onto the scale housing. Affix with fixing screw.
3. With the arrow facing the front of the scale, slide the baby basket onto the plate, from the rear of the plate.

■Before Use

1. Choose your power source.

   Use AC adapter or six "C" size alkaline batteries. The BabyWeigh Scale has a power save feature that will turn off the scale after 1 hour without use.

   • For Adapter Use

   Push small end of the AC adapter (11) into the AC adapter input (10) and insert plug into a standard wall outlet.

   • For Battery Use

   Remove battery compartment cover (13) from bottom of the scale housing and correctly place the batteries in the direction indicated in the compartment, by placing one battery on each side and placing the last battery in the center, repeat for the next three batteries. When the power of the batteries is decreasing, display shows LO. All batteries should then be replaced immediately. Estimated battery life is approximately 1000 hours of use.

2. Check the level of the scale.

   • To get an accurate weight, place the scale on a flat surface. Adjust four legs under the scale until bubble appears in the center of the Level Gauge (5) as shown below.

3. Choose a location for the scale.

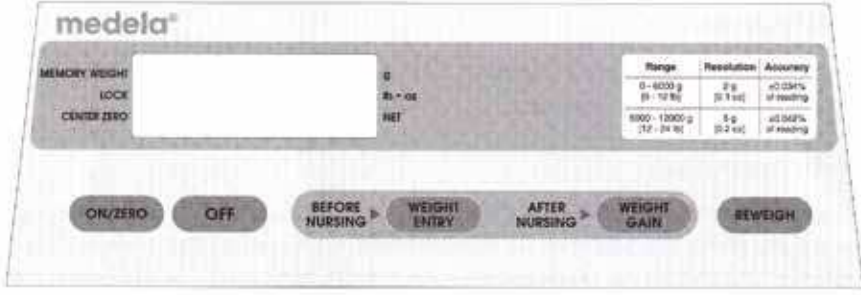
   - To get an accurate weight, place the scale away from air conditioning and heat vents and direct sunlight. NEITHER THE BASKET OR SCALE HOUSING SHOULD HANG OVER THE EDGE OF ANY SURFACE. The optional BabyWeigh Cart (article #032.7000) will allow you to mobilize your scale.

4. Perform the re-calibration procedure as instructed in the Service Section of this manual.

5. Perform the Gravity Adjustment procedure as instructed in the Service Section of this manual.

FUNCTION OF BUTTONS

■ DISPLAY PANEL



ON/ZERO

Press this button to power on. If a weight, such as a blanket is added to the scale before weighing the infant, press this button to zero out the display. Additionally, press this button before returning baby to the scale.

OFF

Press this button to turn off the scale. This will erase memory weight.

WEIGHT ENTRY

Place baby on the basket before nursing. The weight of the baby will be input in the memory by pressing this button.

WEIGHT GAIN

When baby is placed on the basket after being breastfed, the weight gained by nursing is shown on the display by pressing this button. Weight gain is displayed only while button is pressed.

REWEIGH

Rechecks baby's weight. Press button and the scale releases the previous weight and automatically reweighs baby. Does not clear memory weight.

■ SCALE HOUSING

g/lb·oz

Select grams or pounds and ounces for weighing unit using the switch on the right side of the scale housing.

When the pounds and ounces measure is selected, the display reads as follows:

Pounds Ounces 10th of an oz

When the grams measure is selected, the display reads as follows:

Grams

DIGITAL DISPLAY INDICATORS

The ▶ mark lights up in the digital display next to each of the following operations, indicating which are in effect.

CENTER ZERO

Scale is stabilized and set to zero.

LOCK

The BabyWeigh Scale will lock weights of 500g or more. (Models produced before June 1996 may have higher lock in weights) Weights under 500g will be weighed accurately, but will not lock. Weight is stabilized and locked on the display panel. Weight remains on display even after baby is removed.

MEMORY WEIGHT

When WEIGHT ENTRY button is pressed, the weight currently shown on the display panel will be entered into memory and MEMORY WEIGHT will be indicated.

NET

If a blanket or other object is placed on the scale prior to weighing baby and the ON/ZERO button is pressed, NET is indicated.

g

The grams unit of measure has been chosen using the g/lb•oz switch.

lb•oz

The pounds and ounces unit of measure has been chosen using the g/lb•oz switch.

GENERAL WEIGHT MEASUREMENTS

WARNING: DO NOT LEAVE BABY UNATTENDED. A FALL FROM THE SCALE COULD CAUSE SERIOUS INJURY.

A. Press ON/ZERO button, an audible beep should be heard. The display will start flashing for about 4 seconds. The scale will beep and CENTER ZERO will be indicated. Either the g or lb•oz will be indicated depending on which weight measurement you choose to use. If in the g mode, 0 will appear on the display when it is correctly centered. If in the lb oz mode, 0.00.0 will appear.

B. If a blanket or other basket cover is to be used, place it on the scale and press the ON/ZERO button. Wait until the display stops fluctuating and an audible beep is heard. NET will be indicated.

C. Place the baby on the basket, holding one hand just above baby. When the weight is stabilized, a beep will sound and LOCK will be indicated. The weight of the baby will be displayed. The g/lb•oz switch may be changed to convert the weight to the other measurement.

PERFORMING TEST-WEIGHTS/ MEASURING BREASTMILK INTAKE

The volume of milk consumed by the baby will be weighed and displayed. The scale electronically measures the difference of the before feeding weight of the baby and the weight after breastfeeding.

For test-weighing to work properly, baby's diaper should not be changed between the before and after weights. The baby should wear the same clothing for both the before and after weight measurements. If baby spits up or drools during feeding, you may want to use a cloth diaper as a bib during the feeding. Do not include this measurement in either the before or after weights, as the baby never consumed this milk. The test-weight without the bib is the amount of milk that was actually consumed. Note: Test-weights are always made using grams as the unit of measure. The reason for this is that milk intake measured in grams is closely equivalent to milliliters (ml) or cubic centimeters (cc).

WARNING: DO NOT LEAVE BABY UNATTENDED. A FALL FROM THE SCALE COULD CAUSE SERIOUS INJURY.

A. Check that the scale is on a flat surface and does not jiggle or wobble.

B. Dress baby in the clothes and/or blankets to be worn for breastfeeding.

C. Press the ON/ZERO button and wait until a 0 appears in the digital display. The arrow light should point to g, indicating the weight measurement in grams. If lb oz is indicated, change measurement select switch on the right side of the scale to g.

D. Place baby on the basket, holding one hand just above baby, and wait until the digital display stops fluctuating. LOCK is indicated, and you will hear a beep. The value that appears in the digital display is the baby's before weight.

E. While the before weight is displayed, press the WEIGHT ENTRY button to enter the before weight into the scale's memory. MEMORY WEIGHT will be indicated.

F. Remove the baby from the scale and then record the before weight. Do not turn off the scale while breastfeeding is in progress.

G. After breastfeeding, press the ON/ZERO button and wait until a 0 appears in the digital display.

H. Place baby on the basket, holding one hand just above baby, and wait until the digital display stops fluctuating. LOCK is indicated, and you will hear a beep. The value that appears in the digital display is the baby's after weight.

I. Remove baby from the scale.

J. Press the WEIGHT GAIN button and the scale will calculate milk intake (ml or cc). While you hold the WEIGHT GAIN button, this value will appear in the digital display.

K. When you remove your finger from the WEIGHT GAIN button, the baby's after weight will reappear in the digital display.

L. Record the after weight and the calculated milk intake.

■ CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

The scale is a precision instrument and specially adjusted and manufactured for accurate measuring. You are requested to use the scale per the following instructions.

1. Do not dismantle the scale housing. The baby basket may be removed by pressing and holding the release lever on the right side of the basket while sliding the basket to the rear. Be sure to replace the basket with the arrow facing forward.

2. The scale should not be operated in the presence of external vibration, direct air conditioning, heat vents, or direct sunshine.

3. Rapid change of temperature affects the accuracy for up to 2 hours.

4. Do not spill water or chemical liquid on or in the unit. Periodically, wipe the unit with a damp cloth. The baby basket should be cleaned using Cavicide® or another non-staining germicidal cleaner.

5. Keep the unit away from any heating appliances (oven, stoves, etc.)

6. Keep the unit in a cool, dustless and dry environment and remove batteries during extended storage.

7. When in storage, do not put anything on the tray.

■ SPECIFICATIONS

CAPACITY: 12 kg or 24 lb.

DISPLAY ELEMENT: LCD (Numeric height 14 mm or 5/8 inch).

POWER SOURCE: 6 "C" size alkaline batteries, providing approximately 1,000 hours of operation. Also, an AC Adapter is available.

RATED VOLTAGE: DC 9V.

POWER CONSUMPTION: 0.2W.

OPERATING TEMPERATURE: 0°C - 40°C.

DIMENSIONS: (with tray) 7½ " high x 13" wide x 22" long
(tray alone - inside dimensions) 2½ " high x 9½ " wide x 22" long.

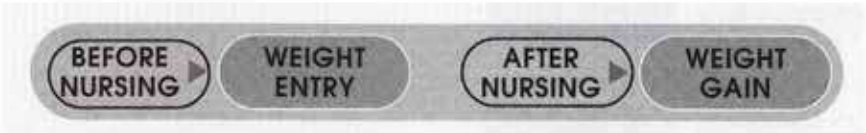
WEIGHT: Approximately 10 lbs.

SERVICE INSTRUCTIONS

The BabyWeigh Scale is a precision instrument that requires little service. Following are several small procedures that should be completed on a regular basis.

■ HIDDEN BUTTONS

The scale contains 2 buttons that are hidden beneath the display panel. These buttons are located as follows:



BEFORE	under the words	BEFORE NURSING
AFTER	under the words	AFTER NURSING

These buttons will be used in some service applications.

■ VERIFICATION OF ACCURACY

Periodically, the scale should be tested to verify the accuracy of its weight measurement capabilities. This may be accomplished by using a 10 kg calibration weight class F or better. These weights are available from Medela. Use the following instructions for verifying the scale's accuracy.

1. Slide the g/lb•oz switch to g.
2. Press the ON/ZERO button and wait until a 0 appears in the digital display.
3. Gently place a 10 kg weight on the basket of the scale.
4. If the scale does not read between 9995g - 10005g, follow the instructions for Re-Calibration.

■ RE-CALIBRATION

Occasionally, the scale will need to be re-calibrated. This need may arise from the scale being used in varying altitude environments or after extended use of the scale. Follow these instructions for re-calibration if the scale does not accurately weigh a 10 kg weight.

1. Make sure switch is set to grams.
2. With the scale turned OFF, press and hold the BEFORE button and press the ON/ZERO button at the same time.

3. Press the AFTER button once.

4. Press the REWEIGH button once.

If

appears in the display, turn off the scale, slide the g/lb•oz switch to g and begin the re-calibration procedure again.

5. Press REWEIGH again.

6. Press the WEIGHT GAIN button once.

7. After checking that nothing is placed on the scale, press the REWEIGH button once

8. Gently place 10 kg weight on the center of the scale.

9. After a few seconds, after the weight is stabilized, press REWEIGH again.

10. When F 1 is displayed, take the weight off of the scale and press the OFF button.

11. Perform Gravity Adjustment as instructed below.

■ GRAVITY ADJUSTMENT

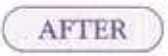
Once calibration is complete, gravity adjustments need to be made. Follow these instructions for adjustment.

1. With the scale turned OFF, press and hold BEFORE button and press the ON/ZERO button at the same time.

2. Press the AFTER button **twice**.

3. Press the REWEIGH button once. The amount to be adjusted will be displayed.

4. Gravity should be adjusted to 0.00. The AFTER button increases the measurement by 0.01 each time it is pressed. The WEIGHT GAIN button decreases the measurement by 0.01 each time it is pressed.



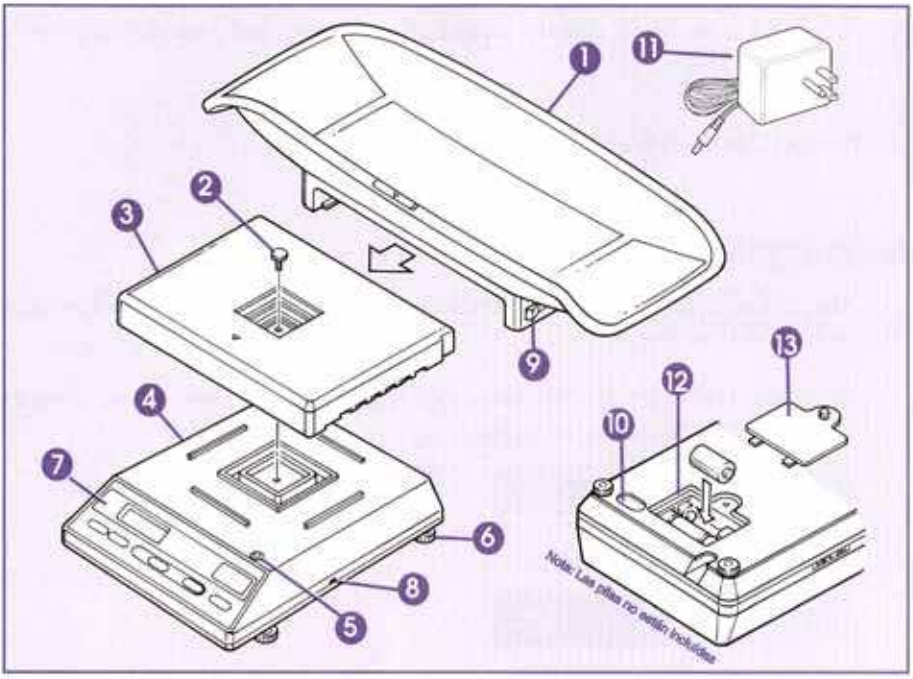
increases measurement by 0.01

decreases measurement by 0.01

5. Once gravity is set to 0.00, press the REWEIGH button once.

6. When F 1 is displayed, press the OFF button.

La báscula BabyWeigh™



COMPONENTES

1. Canastilla para el bebé
2. Tornillo de sujeción
3. Plataforma
4. Base de la báscula
5. Indicador de nivel
6. Patas ajustables
7. Pantalla
8. Interruptor para cambiar de lb/oz a gramos (g)
9. Palanca para desmontar la canastilla
10. Entrada para el adaptador de CA
11. Adaptador de CA
12. Compartimiento para las pilas
13. Tapa del compartimiento para las pilas

MONTAJE DE LA BASCULA

■ Desembalar

La báscula está empaquetada en tres partes fáciles de montar que se deben ensamblar antes de usar. Observe las siguientes instrucciones para el montaje.

1. Quitar el tornillo de sujeción de la base de la báscula.
2. Con la flecha hacia el frente de la báscula, colocar la plataforma encima de la base. Fijarla con el tornillo de sujeción.
3. Con la flecha hacia el frente de la báscula, deslizar la canastilla para el bebé encima de la plataforma, desde la parte de atrás de la plataforma.

■ Antes de usar

1. Elegir la fuente de energía.
   Se puede utilizar el adaptador de CA o seis pilas alcalinas "C". La báscula BabyWeigh tiene un dispositivo de ahorro de energía que la desconecta después de una hora sin utilizarse.

   • Para el uso con adaptador
   Se mete el extremo pequeño del adaptador de CA (11) en la entrada para el adaptador de CA (10) y se enchufa a un tomacorriente estándar.

   • Para el uso con pilas
   Se quita la tapa del compartimiento para pilas (13) en la parte de abajo de la base y se introducen las pilas en la dirección indicada en el compartimiento, colocando una pila a cada lado y la última en el centro, y repitiendo lo mismo para las tres pilas restantes. Cuando la energía de las pilas se está agotando, la pantalla indica LO (pilas bajas). En aquel entonces se deben reemplazar todas las pilas inmediatamente. La duración estimada de las pilas es aproximadamente de 1000 horas de uso.

2. Comprobar el nivel de la báscula.
   Para conseguir una medición exacta, se debe colocar la báscula en una superficie plana. Ajuste las cuatro patas de abajo de la báscula hasta que la burbuja aparezca en el centro del Indicador de nivel (5) como se muestra abajo.

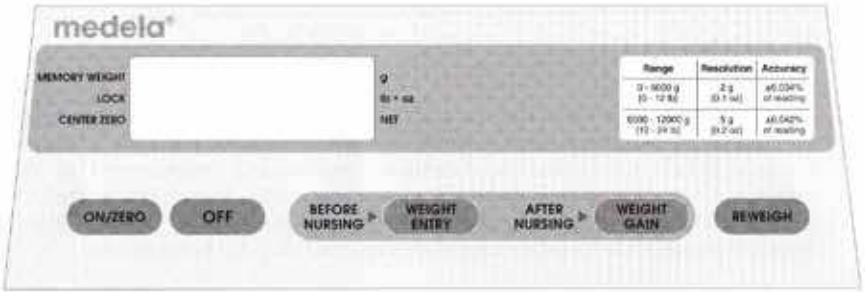
3. Elección del lugar para la báscula.
   Para conseguir una medición exacta, se debe colocar la báscula lejos de las rejillas del aire acondicionado o de la calefacción y apartada de los rayos del sol. NI LA CANASTILLA NI LA BASE DEBEN SOBRESALIR DEL BORDE DE CUALQUIER SUPERFICIE. El carrito opcional BabyWeigh (artículo #032.7000) le permitirá mover su báscula.

4. La báscula se debe graduar de nuevo según se indica en la sección de mantenimiento de este manual.

5. Realice el procedimiento de ajuste de la gravedad como se indica en la sección de mantenimiento de este manual.

FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES

■ PANTALLA



ON/ZERO

(ENCENDIDO/CERO)

Pulse este botón para encenderla. Si se añade una pesa a la báscula como por ejemplo una mantilla antes de pesar al infante, pulse este botón para poner a cero la pantalla. Además, pulse este botón antes de volver a colocar al bebé en la báscula.

OFF

(APAGADO)

Pulse este botón para apagar la báscula. De esta forma se borrará el peso en memoria.

WEIGH ENTRY

(ENTRADA DEL PESO)

Coloque al bebé en la canastilla antes de amamantarle. El peso del bebé se grabará en la memoria apretando este botón.

WEIGH GAIN

(AUMENTO DE PESO)

Cuando se coloca al bebé en la canastilla después de mamar, el peso que ha aumentado por el amamantamiento aparecerá en pantalla al apretar este botón. El aumento de peso se muestra solamente mientras el botón se mantiene pulsado.

REWEIGH

(PESAR DE NUEVO)

Compruebe de nuevo el peso del bebé. Pulse el botón y la báscula volverá a pesar al bebé automáticamente, sin borrar el peso anterior.

■ BASE DE LA BASCULA

g / lb•oz

El interruptor que se encuentra en el lado derecho de la base de la báscula permite seleccionar las unidades en que se desea pesar, gramos o libras y onzas.

Si se selecciona libras y onzas, la pantalla muestra lo siguiente:

Si se selecciona gramos, la pantalla muestra lo siguiente:

INDICADORES DE PANTALLA DIGITAL

La señal ▶ se ilumina en la pantalla digital al lado de las operaciones siguientes, indicando lo que está realizando.

CENTER ZERO (A CERO)

La báscula está estabilizada y fija en el cero.

LOCK (BLOQUEO)

La báscula BabyWeigh registrará pesos de 500 g (gramos) o más. Pesos inferiores a 500 g (gramos) se pesarán con exactitud, pero no se registrarán. El peso se estabiliza y se queda en la pantalla. El peso permanece en pantalla incluso después de quitar al bebé.

MEMORY WEIGHT (PESO EN MEMORIA)

Cuando se pulsa el botón WEIGHT ENTRY, el peso que se está mostrando en pantalla se grabará en memoria y se indicará MEMORY WEIGHT.

NET (NETO)

Si se coloca una mantilla u otro objeto en la báscula antes de pesar al bebé y se pulsa el botón ON/ZERO, en la pantalla se indicará NET.

g (gramos)

Se ha seleccionado la unidad de medida gramos (g) con el interruptor g / lb•oz.

lb•oz

Se ha seleccionado la unidad de medida en libras y onzas mediante el interruptor de g / lb•oz.

MEDIDAS DE PESO GENERALES

ADVERTENCIA: NO SE DEBE DEJAR AL BEBE DESATENDIDO. UNA CAIDA DESDE LA BASCULA PODRIA CAUSARLE HERIDAS GRAVES.

A. Pulse el botón ON/ZERO, se escuchará un pitido. La pantalla comenzará a parpadear por 4 segundos. La báscula emitirá un pitido e indicará CENTER ZERO. Se iniciarán los gramos o libras•onzas dependiendo de la unidad de peso que se haya elegido. En el modo de gramos (g), aparecerá 0 en la pantalla cuando esté centrada correctamente. En el modo de lb•oz, aparecerá 0.00.0 en la pantalla.

B. Si se va utilizar una mantilla u otra cubierta para la canastilla, colóquela en la báscula y pulse el botón ON/ZERO. Espere hasta que la pantalla deje de oscilar y escuche un pitido. La pantalla indicará NET.

C. Coloque al bebé en la canastilla, manteniendo una mano por encima del bebé. Cuando el peso se estabilice, sonará un pitido y se indicará LOCK. El peso del bebé aparecerá en pantalla. Se puede usar el interruptor de g / lb•oz para convertir el peso a la otra unidad.

REALIZAR EXAMENES DE PESO/MEDIR LA TOMA DE LECHE

El volumen de leche consumida por el bebé se pesará y se mostrará en pantalla. La báscula mide electrónicamente la diferencia de peso del bebé antes y después del amamantamiento.

Para que el exámen de peso funcione adecuadamente, no se debe cambiar al bebé de pañal. El bebé debe llevar la misma ropa para las dos mediciones, antes y después del amamantamiento. Se puede usar un pañal de tela como babero por si el bebé escupe o babea durante el amamantamiento. No se debe incluir este peso pues el bebé no ha consumido esta leche. El exámen de peso sin el babero es la cantidad de leche que en realidad el bebé ha consumido. Nota: Los exámenes de peso se realizan siempre utilizando gramos como unidad de medida. La razón para ello es que la toma de leche medida en gramos equivale exactamente a mililitros (ml) o centímetros cúbicos (cc).

ADVERTENCIA: NO SE DEBE DEJAR AL BEBE DESATENDIDO. UNA CAIDA DESDE LA BASCULA PODRIA CAUSARLE HERIDAS GRAVES.

A. Compruebe que la báscula esté en una superficie horizontal, no se mueve o tambalea.

B. Vista al bebé con la misma ropa y/o mantilla con la que va a mamar.

C. Pulse el botón ON/ZERO y espere hasta que aparezca 0 en la pantalla. El indicador de flecha tiene que indicar la medida de peso en gramos (g). Si se indica lb•oz, cambie el interruptor de selección de la unidad de medida situado en el lado derecho de la báscula, a gramos.

D. Coloque al bebé en la canastilla, manteniendo una mano por encima del bebé, y espere hasta que la pantalla deje de oscilar. Se leerá LOCK, y sonará un pitido. El valor que aparece en la pantalla de visualización numérica es el del peso del bebé antes de mamar.

E. Mientras que aparece el peso anterior, pulse el botón WEIGHT ENTRY para grabar el peso en la memoria de la báscula. MEMORY WEIGHT aparecerá en pantalla.

F. Quite al bebé de la báscula y apunte el peso del bebé antes de mamar. No desconecte la báscula mientras el bebé se amamanta.

G. Después del amamantamiento, pulse el botón ON/ZERO y espere hasta que aparezca un 0 en la pantalla.

H. Coloque al bebé en la canastilla, manteniendo una mano por encima del bebé, y espere a que la pantalla deje de oscilar. Aparecerá LOCK en la pantalla y se escuchará un pitido. El valor que aparece en pantalla es el peso del bebé después de mamar.

I. Quite el bebé de la báscula.

J. Pulse el botón WEIGHT GAIN y la báscula calculará la toma de leche (ml or cc). El valor aparecerá en pantalla, mientras mantiene pulsado el botón WEIGHT GAIN.

K. Cuando remueva su dedo del botón WEIGHT GAIN, el peso del bebé después de mamar aparecerá de nuevo en la pantalla.

L. Apunte el peso del bebé después de mamar y la cantidad de leche ingerida.

■ INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO Y LA LIMPIEZA

La báscula es un instrumento de precisión y especialmente ajustado y fabricado para medir con exactitud. Se le aconseja utilizar la báscula observando las siguientes instrucciones.

1. No desmonte la base de la báscula. La canastilla para el bebé se puede quitar manteniendo pulsada la manivela de desenganche situada en el lado derecho de la canastilla mientras desliza la canastilla hacia la parte de atrás. Asegúrese de volver a colocar la canastilla con la flecha hacia delante.

2. No se debe utilizar la báscula en presencia de vibraciones externas, aire acondicionado directo, rejillas de calefacción, o rayos solares directos.

3. Un cambio brusco de temperatura afecta a la exactitud hasta por 2 horas.

4. No derrame agua u otros líquidos químicos encima o dentro de la unidad. Periódicamente, limpie la unidad con un trapo húmedo. La canastilla para el bebé debe limpiarse con Cavicide® u otro producto bactericida.

5. Mantenga la unidad alejada de aparatos de calor (hornos, cocinas, etc.)

6. Mantenga la unidad en un ambiente fresco, seco y limpio, y quítele las pilas cuando la guarde por un tiempo prolongado.

7. Cuando la guarde, no ponga nada encima de la bandeja.

■ ESPECIFICACIONES

CAPACIDAD: 12 kg ó 24 lb.

PANTALLA: LCD (Altura numérica 14 mm ó 5/8").

FUENTE DE ENERGIA: 6 pilas alcalinas "C", proporcionan aproximadamente 1,000 horas de funcionamiento. También, está disponible un adaptador de CA.

VOLTAJE: CD 9V.

CONSUMO DE ENERGIA: O.2 W.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO: 0°C-40°C.

DIMENSIONES: (con bandeja) 7-1/2" de alto x 13" de ancho x 22" de largo (la bandeja sola–dimensiones interiores) 2-1/2" de alto x 9-1/2" de ancho x 22" de largo.

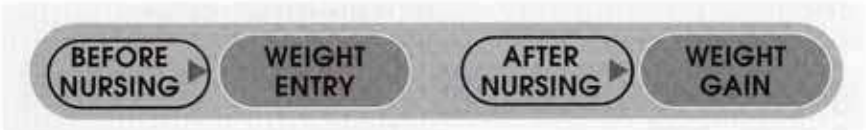
PESO: Aprox. 10 libras.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

La báscula BabyWeigh es un instrumento de precisión que requiere un poco de mantenimiento.

■ BOTONES ESCONDIDOS

La báscula contiene 2 botones que están escondidos por debajo de la pantalla. Estos botones se sitúan de la siguiente forma:



BEFORE (antes)	bajo las palabras	BEFORE NURSING (antes de mamar)
AFTER (despues)	bajo las palabras	AFTER NURSING (despues de mamar)

Estos botones se utilizarán en algunas aplicaciones de mantenimiento.

■ VERIFICAR LA PRECISION

Periódicamente, se debe examinar la báscula para verificar la exactitud de sus mediciones de peso. Esto se puede realizar utilizando una pesa de 10 kg clase F o mejor. Estos pesos se pueden conseguir en Medela. Observe las siguientes instrucciones para verificar la precisión de la báscula.

1. Coloque el interruptor de g/lb•oz en g (gramos).
2. Pulse el botón ON/ZERO y espere hasta que aparezca un 0 en la pantalla.
3. Coloque con cuidado la pesa de 10 kg en la canastilla de la báscula.
4. Si la báscula no indica entre 9995 g y 10005 g, observe las instrucciones para volver a graduarla.

■ GRADUACION NUEVA

De vez en cuando, la válvula necesitará volverse a graduar. Esta necesidad puede producirse por un cambio en la altitud del lugar o después de un uso prolongado de la misma. Observe estas instrucciones para calibrar la báscula nuevamente si no realiza una medición exacta de la pesa de 10 kg.

1. Asegúrese de que el interruptor está en gramos (g).
2. Con la báscula desconectada (OFF), mantenga pulsado el botón BEFORE y pulse el botón ON/ZERO al mismo tiempo.

3. Pulse el botón AFTER una vez.

4. Pulse el botón REWEIGH una vez

Si aparece

en la pantalla, desconecte la báscula, coloque el interruptor de g / lb•oz en gramos y comience el procedimiento de nuevo.

5. Pulse REWEIGH otra vez.

6. Pulse el botón WEIGHT GAIN una vez.

7. Después de comprobar que no haya nada sobre la báscula, pulse el botón REWEIGH una vez.

8. Coloque con cuidado la pesa de 10 kg en el centro de la báscula.

9. Después de unos segundos, después de que el peso se ha estabilizado, pulse de nuevo REWEIGH.

10. Cuando aparezca en pantalla F 1, quite la pesa de la báscula y pulse el botón OFF.

11. Realice el Ajuste de la Gravedad como se indica debajo.

■ AJUSTAR LA GRAVEDAD

Una vez que se ha terminado de graduar la escala, se necesita realizar el ajuste de gravedad. Observe las siguientes instrucciones para el ajuste.

1. Con la báscula desconectada (OFF), mantenga pulsado el botón BEFORE y pulse el botón ON/ZERO al mismo tiempo.

2. Pulse el botón AFTER dos veces.

3. Pulse el botón REWEIGH una vez. Aparecerá en pantalla la cantidad que se tiene que ajustar.

4. La gravedad debe ajustarse a 0.00. El botón AFTER aumenta la medición 0.01 cada vez que se pulsa. El botón WEIGHT GAIN disminuye la medición 0.01 cada vez que se pulsa.

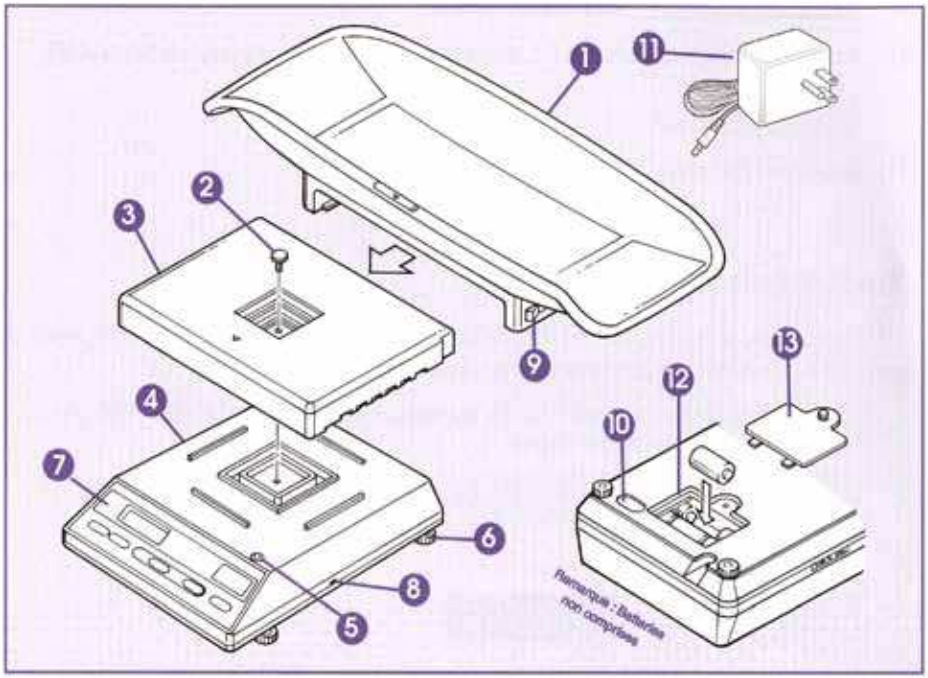
aumenta la medición 0.01

disminuye la medición 0.01

5. Una vez que se ha fijado la gravedad a 0.00, pulse el botón REWEIGH una vez.

6. Si aparece en pantalla F 1, pulse el botón OFF.

Le pèse-bébé BabyWeigh[MC]



Les pièces du pèse-bébé

1. Plateau pour bébé
2. Vis de mise en place
3. Plate-forme
4. Boîtier du pèse-bébé
5. Indicateur de niveau
6. Pied réglable (vis calante)
7. Afficheur numérique
8. Bouton de conversion (g / lb·oz)
9. Levier de dégagement
10. Entrée d'adaptateur de CA
11. Adaptateur de CA
12. Compartiment à piles
13. Couvercle du compartiment à piles

INSTALLATION DU PÈSE-BÉBÉ

■ Le déballage

Le pèse-bébé est emballé en trois parties faciles à assembler. Il doit être remonté avant l'utilisation. Veuillez assembler le pèse-bébé selon les instructions suivantes :

1. Enlevez la vis de mise en place du boîtier du pèse-bébé.
2. Placez la plate-forme sur le boîtier du pèse-bébé en prenant soin que la flèche soit face au devant du pèse-bébé. Fizez-la bien en place avec la vis.
3. Glissez le plateau pour bébé sur la plate-forme en commençant par l'arrière et en prenant soin que la flèche soit toujours face au devant du pèse-bébé.

■ Avant d'utiliser le pése-bébé

1. Choisissez la source d'énergie que vous voulez utiliser.
   Utilisez l'adaptateur de CA ou six (6) piles alcalines de grandeur C. Le pèse-bébé BabyWeigh est muni d'un économiseur d'énergie qui arrête le pèse-bébé s'il n'est pas utilisé pendant plus d'une heure.

   • Fonctionnement avec l'adaptateur
   Insérez la petite extrémité de l'adaptateur de CA (11) dans l'entrée (10) de l'adaptateur de CA et branchez la fiche dans une prise de courant standard.

   • Fonctionnement à piles
   Enlevez le couvercle (13) du compartiment à piles qui se trouve sous le boîtier du pèse-bébé et placez les piles dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment. Commencez d'abord par placer une pile de chaque côté et placez ensuite une pile au centre. Procédez de la même façon pour les trois dernières piles. L'afficheur indique "LO" lorsque la puissance des piles est réduite. Vous devez alors remplacer immédiatement toutes les piles. La durée de vie des piles est évaluée à environ 1 000 heures d'utilisation.

2. Vérifiez le niveau du pèse-bébé.
   • Vous devez placer le pèse-bébé sur une surface plate si vous voulez que la mesure de l'unité de masse soit précise. Ajustez les pieds qui se trouvent sous le pèse-bébé jusqu'à ce qu'une bulle d'air apparaisse au centre de l'indicateur de niveau (5) selon ce qui suit :

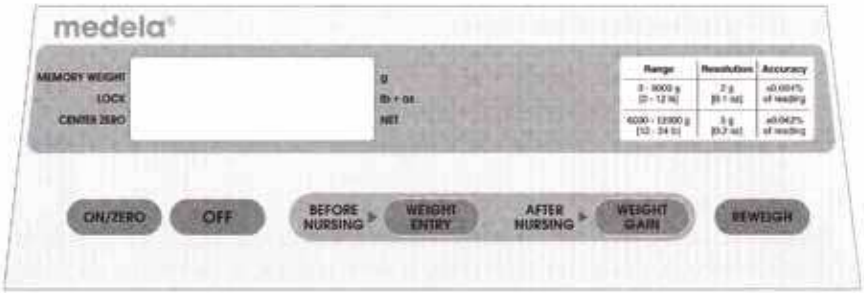
3. Choisissez un emplacement pour le pèse-bébé.
   - Si vous voulez que la mesure de l'unité de masse soit précise, évitez de placer le pèse-bébé en plein soleil, près d'un climatiseur ou près d'une sortie d'air chaud. NE PLACEZ JAMAIS LE PLATEAU OU LE BOÎTIER DU PÈSE-BÉBÉ DE FAÇON À CE QU'ILS DÉPASSENT LES BORDS DE QUELQUE SURFACE QUE CE SOIT. Le chariot BabyWeigh, qui est un accessoire facultatif (article n° 032.7000), vous permettra de déplacer facilement votre pèse-bébé.

4. Recommencez les procédures d'étalonnage telles qu'elles sont décrites à la partie Entretien de ce guide.

5. Exécutez les procédures de Réglage de la gravité telles qui'elles sont décrites à la partie Entretien de ce guide.

LES TOUCHES DE FONCTION

■ LE PANNEAU D'AFFICHAGE



ON/ZERO

Appuyez sur cette touche pour mettre le pèse-bébé en marche. Si un poids tel une couverture est déposé sur le pèse-bébé avant d'y peser le bébé, appuyez sur cette touche pour effacer l'affichage numérique. Vous devez appuyer de nouveau sur la touche avant de remettre le bébé sur le pèse-bébé.

OFF

Appuyez sur cette touche pour arrêter le fonctionnement du pèse-bébé. Ceci efface complètement le poids en mémoire.

WEIGHT ENTRY

Placez le bébé sur le plateau avant la tétée et appuyer sur cette touche. Le poids du bébé est gardé en mémoire.

WEIGHT GAIN

Placez le bébé sur le plateau une fois la tétée terminée. Vous obtiendrez le gain de poids en appuyant sur cette touche. Le gain de poids est affiché seulement pendant que vous pesez sur la touche.

REWEIGH

Cette touche vérifie à nouveau le poids du bébé. En appuyant sur cette touche, le pèse-bébé efface le poids précédent de l'afficheur et pèse automatiquement le bébé à nouveau. Toutefois, le poids gardé en mémoire ne s'efface pas.

■ LE BOÎTIER DU PÈSE-BÉBÉ

g/lb•oz

Choisissez entre les grammes ou les livres et onces pour la pesée en utilisant le bouton de conversion qui se trouve à droite sur le côté du boîtier du pèse-bébé.

Si vous choisissez les livres et les onces, l'affichage sera comme suit :

Si vous choisissez les grammes, l'affichage sera comme suit :

LES INDICATEURS DE L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE

Vous verrez un indicateur ▶ s'allumer à côté de chacune de ces commandes lorsqu'elles sont en fonction.

CENTER ZERO

Le pèse-bébé est stabilisé et se place à zéro.

LOCK

Le pèse-bébé BabyWeigh va bloquer l'affichage de tout poids de plus de 500 g. (Les modèles fabriqués avant juin 1996 peuvent peut-être ne bloquer l'affichage que pour des poids plus élevés.) Les poids de moins de 500 g seront mesurés avec exactitude mais l'affichage ne se bloquera pas. Le poids se stabilise et son affichage se bloque sur le panneau. Le poids reste affiché même si vous enlevez le bébé.

MEMORY WEIGHT

Lorsque vous appuyez sur la touche WEIGHT ENTRY le poids affiché sur le panneau d'affichage sera entré en mémoire et l'indicateur pointera vers MEMORY WEIGHT.

NET

Si vous appuyez sur la touche ON/ZERO et qu'une couverture ou tout autre objet est sur le pèse-bébé avant de peser le bébé, l'indicateur pointera vers NET.

g

Le bouton de conversion g/lb•oz a été placé sur l'unité de mesure des grammes.

lb•oz

Le bouton de conversion g/lb•oz a été placé sur l'unité de mesure des livres et des onces.

MESURE DU POIDS EN GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT: NE LAISSEZ JAMAIS LE BÉBÉ SANS SURVEILLANCE. UNE CHUTE EN BAS DU PÈSE-BÉBÉ POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES.

A. Vous devez entendre un bip perceptible à l'oreille lorsque vous appuyez sur la touche ON/ZERO. L'afficheur va clignoter pendant environ quatre (4) secondes. Le pèse-bébé émettra ensuite un autre bip et l'indicateur pointera vers CENTER ZERO. Vous verrez l'indicateur pointer vers g ou lb.oz selon l'unité de mesure que vous aurez choisi d'utiliser. Si l'appareil est bien centré et si l'unité de mesure choisie est le gramme, un 0 apparaîtra sur l'afficheur. Si l'unité de mesure est la livre, un 0.00.0 sera affiché.

B. Si vous désirez utiliser une couverture ou une housse de plateau, déposez l'article sur le plateau et appuyez sur la touche ON/ZERO. Attendez que l'afficheur se stabilise et que le bip se fasse entendre. L'indicateur pointera vers NET.

C. Vous devez ensuite déposer le bébé sur le plateau tout en gardant votre main juste au–dessus de lui. Lorsque le poids sera stabilisé, un bip se fera entendre et l'indicateur pointera vers LOCK. Le poids du bébé sera alors affiché. Vous pouvez convertir ce poids en une autre unité de mesure en déplaçant le bouton de conversion g/lb.oz.

LES PESÉES AVANT ET APRÉS LA TÉTÉE / COMMENT CALCULER LA QUANTITÉ DE LAIT MATERNEL BU

La quantité de lait prise par le bébé sera pesée et affichée. Le pèse-bébé est électroniquement programmé pour calculer la différence entre le poids du bébé avant et après la tétée.

La couche du bébé ne doit pas être changée entre les pesées avant et après la tétée si l'on veut que les mesures soient exactes. Le bébé doit porter les mêmes vêtements pour la pesée d'avant la tétée que pour celle d'après. Vous pouvez utiliser une couche de coton comme bavette au cas où le bébé régurgite et bave pendant la tétée. Toutefois, puisque le bébé n'a pas gardé ce liquide, vous ne devez pas l'inclure dans la mesure de son poids avant et après la tétée. La mesure obtenue avec les pesées avant et après la tétée (sans la bavette) représente la quantité de lait vraiment bu par le bébé.

Avis : On doit toujours utiliser l'unité de mesure en grammes pour les pesées avant et après la tétée. La raison pour laquelle on utilise cette unité de mesure en particulier est que la quantité de lait bu lorsqu'elle est mesurée en grammes est pratiquement équivalente au volume de lait en millilitres (mL) ou en centimètres cubes (cc).

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ JAMAIS LE BÉBÉ SANS SURVEILLANCE. UNE CHUTE EN BAS DU PÈSE-BÉBÉ POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES.

A. Assurez-vous que le pèse-bébé est sur une surface plate, qu'il ne bouge pas et ne branle pas.

B. Habillez le bébé avec les vêtements ou les couvertures qu'il va porter durant la tétée.

C. Appuyez sur la touche ON/ZERO et attendez qu'un 0 apparaisse sur l'afficheur numérique. L'indicateur doit pointer vers g pour vous signifier que l'unité de mesure utilisée est le gramme. Si l'indicateur pointe vers le lb.oz, vous devrez changer l'unité de mesure en déplaçant vers le g le bouton de conversion qui se trouve sur le côté du pèse-bébé.

D. Déposez le bébé sur le plateau en plaçant votre main juste au-dessus de lui, et attendez que l'afficheur numérique se stabilise. L'indicateur va pointer vers LOCK et vous entendrez un bip. La valeur qui apparaît alors sur l'afficheur numérique est le poids du bébé avant la tétée.

E. Appuyez sur la touche WEIGHT ENTRY pendant que le poids d'avant la tétée est affiché pour que ce poids soit gardé en mémoire. L'indicateur pointe alors vers MEMORY WEIGHT.

F. Enlevez le bébé du plateau et notez le poids avant la tétée. Le pèse-bébé doit rester en marche tout au long de la tétée.

G. Appuyez sur la touche ON/ZERO après la tétée et attendez qu'un 0 apparaisse sur l'afficheur numérique.

H. Déposez le bébé sur le plateau en plaçant votre main juste au-dessus de lui et attendez que l'afficheur numérique se stabilise. L'indicateur pointera vers LOCK et vous entendrez un bip. La valeur qui apparaît alors sur l'afficheur numérique est le poids après la tétée.

I. Enlevez le bébé du plateau.

J. Appuyez sur la touche WEIGHT GAIN. Le pèse-bébé calcule la quantité de lait bu (en mL ou cc). Cette valeur apparaît sur l'afficheur numérique pendant que vous appuyez sur la touche WEIGHT GAIN.

K. Enlevez votre doigt de la touche WEIGHT GAIN et le poids du bébé après la tétée apparaîtra de nouveau sur l'afficheur numérique.

L. Notez le poids après la tétée ainsi que la quantité de lait bu.

■ INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Le pèse-bébé est un instrument de précision. Il a été fabriqué et ajusté spécifiquement dans le but de produire des mesures exactes. Nous vous demandons d'utiliser le pèse-bébé selon les directives suivantes:

1. Le boîtier du pèse-bébé ne doit jamais être démonté. Vous pouvez enlever le plateau pour bébé en appuyant et en tenant en place le levier de dégagement situé du côté droit du plateau, et en glissant le plateau vers l'arrière. Assurez-vous que la flèche soit face au devant du plateau lorsque vous le remettez en place.
2. Le pèse-bébé ne doit pas fonctionner près d'une source de vibration, dans le courant d'air produit par un climatiseur ou une sortie d'air chaud et ne doit pas être placé en plein soleil.
3. Les changements brusques de température affectent la précision du pèse-bébé pendant environ deux (2) heures.
4. Le pèse-bébé doit être régulièrement essuyé avec un chiffon humide. Ne renversez pas d'eau ou de liquides chimiques sur l'appareil. Le plateau pour bébé doit être nettoyé avec Cavicide® ou avec un autre nettoyant germicide qui ne tache pas.
5. Le pèse-bébé ne doit pas être placé près d'un appareil qui dégage de la chaleur (four, cuisinière, etc.)
6. Le pèse-bébé doit être placé dans un endroit frais, sec et sans poussière. Vous devez enlever les piles s'il est entreposé pour une longue période de temps.
7. Lors de l'entreposage, prenez soin de ne rien mettre sur le plateau.

■ CARACTÉRISTIQUES

CAPACITÉ : 12 kg ou 24 livres.

ÉLÉMENT D'AFFICHAGE : LCD (grandeur numérique de 14mm ou 5/8 de pouce)

SOURCE D'ÉNERGIE : Six (6) piles alcalines de grandeur C, offrant environ 1 000 heures d'utilisation. Un adaptateur de CA est aussi disponible.

TENSION ÉTABLIE : 9 V de CD.

CONSOMMATION D'ÉNERGIE : 0,2 W.

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT : 0 °C – 40 °C.

DIMENSIONS : (avec le plateau) 18,95 cm de hauteur x 33,02 cm de largeur x 55,88 cm de longueur (plateau seulement – dimensions intérieures 6,25 cm de hauteur x 24,13cm de largeur x) 55,88 cm de longueur.

POIDS : 4,5 kg environ.

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

Le pèse-bébé est un instrument de précision qui nécessite peu de service d'entretien. Veuillez exécuter régulièrement les petites procédures qui suivent :

■ TOUCHES DE FONCTION DISSIMULÉES

Le pèse-bébé a deux (2) touches dissimulées sous l'afficheur numérique. Ces touches sont situées comme suit :

BEFORE	sous les mots	BEFORE NURSING
AFTER	sous les mots	AFTER NURSING

Ces touches seront utilisées pour certaines procédures d'entretien.

■ VÉRIFICATION DE LA PRÉCISION

Le pèse-bébé doit être mis à l'épreuve régulièrement pour vérifier l'exactitude du fonctionnement de sa mesure de masse. Vous pouvez faire cette vérification en utilisant un étalon de masse de classe F de 10 kg ou mieux. Ces étalons de masse sont disponibles chez Medela. Voici la marche à suivre pour vérifier la précision du pèse-bébé.

1. Placez la touche de conversion g/lb•oz sur g.
2. Appuyez sur la touche ON/ZERO et attendez qu'un 0 apparaisse sur l'afficheur numérique.
3. Placez délicatement une masse de 10 kg sur le plateau du pèse-bébé.
4. Recommencez les étapes de la marche à suivre pour étalonner le pèse-bébé si vous n'obtenez pas une valeur qui se situe entre 9 995 g et 10 005 g.

■ L'ÉTALONNAGE

Le pèse-bébé peut occasionnellement avoir besoin d'être étalonné à nouveau. Ce besoin peut se faire ressentir s'il est utilisé à différentes altitudes atmosphériques ou s'il a été utilisé pendant une longue période de temps. Vous devez suivre ces directives pour étalonner le pèse-bébé s'il n'a pas mesuré avec exactitude la masse de 10 kg.

1. Assurez-vous que le bouton de conversion est placé à g.
2. Assurez-vous que le pèse-bébé n'est pas en marche. Appuyez et tenez en place la touche BEFORE en appuyant sur la touche ON/ZERO en même temps.

3. Appuyez une seule fois sur la touche AFTER.

4. Appuyez une seule fois sur la touche REWEIGH.

Si

apparaît sur l'afficheur, fermez le pèse-bébé et placez le bouton de conversion g/lb•oz sur g. Recommencez les étapes de l'étalonnage à partir du début.

5. Appuyez sur REWEIGH encore une fois.

6. Appuyez sur WEIGHT GAIN encore une fois.

7. Assurez-vous qu'il n'y a rien sur le plateau et appuyez une fois sur la touche REWEIGH.

8. Placez délicatement la masse de 10 kg au centre du plateau du pèse-bébé.

9. Apris avoir attendu quelques seondes pour que le poids se stabilise, appuyez à nouveau sur REWEIGH.

10. Enlevez la masse lorsque vous voyez F1 sur l'afficheur et appuyez sur la touche OFF.

11. Faites le réglage de la gravité tel qu'indiqué un peu plus bas.

■ RÉGLAGE DE LA GRAVITÉ

Une fois l'étalonnage terminé, vous devrez procéder au réglage de la gravité. Suivez ces étapes pour faire le réglage.

1. Assurez-vous que le pèse-bébé n'est pas en marche. Tout en tenant appuyée la touche BEFORE, appuyez sur la touche ON/ZERO.

2. Appuyez **deux fois** sur la touche AFTER.

3. Appuyez une fois sur la touche REWEIGH. La valeur qui doit être ajustée sera affichée.

4. La gravité doit être ajustée à 0.00. La touche AFTER augmente la valeur de 0.01 à chaque fois qu'on la presse. La touche WEIGHT GAIN réduit la valeur de 0.01 à chaque fois qu'on la presse.

augmente la valeur de 0,01

réduit la valeur de 0,01

5. Appuyez une fois sur la touche REWEIGH, lorsque la gravité est fixée à 0.00.

6. Appuyez sur la touche OFF lorsque vous voyez F1 sur l'afficheur.

www.medela.com

Medela, Inc.
P.O. Box 660, 1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60051-0660 USA
Phone: (800) 435-8316
Fax: (815) 363-1246
Email: customer.service@medela.com

BabyWeigh is a trademark and Medela is a registered trademark of Medela, Inc.

1907187 B

© 2010 Medela, Inc.

1907187